

# 学位授权点建设年度报告 (2021 年)

学位授予单位

名称：苏州大学

代码：10285



授权学科  
(类别)

名称：外国语言文学

代码：0502

授权级别

博士

硕士

2022 年 1 月 10 日



# 目 录

一、总体概况.....	1
(一) 学位授权点基本情况.....	1
(二) 学科建设情况.....	2
(三) 研究生招生、在读、毕业、学位授予及就业基本状况.....	2
(四) 研究生导师状况(总体规模、队伍结构) .....	3
二、研究生党建与思想政治教育工作.....	4
(一) 思想政治教育队伍建设.....	4
(二) 理想信念和社会主义核心价值观教育.....	6
(三) 校园文化建设.....	6
(四) 日常管理服务工作.....	7
三、研究生培养相关制度及执行情况.....	7
(一) 课程建设与实施情况.....	7
(二) 导师选拔培训情况.....	8
(三) 师德师风建设情况.....	9
(四) 学术训练情况.....	10
(五) 学术交流情况.....	11
(六) 研究生奖助情况.....	11
四、研究生教育改革情况.....	12
(一) 人才培养.....	12
(二) 教师队伍建设.....	17
(三) 科学研究.....	18
(四) 传承创新优秀文化.....	19

(五) 国际合作交流.....	20
<b>五、教育质量评估与分析.....</b>	<b>20</b>
(一) 学科自我评估进展及问题分析.....	20
(二) 学位论文抽检情况及问题分析.....	21
<b>六、改进措施.....</b>	<b>23</b>
(一) 改进建议.....	23
(二) 下一步思路举措.....	23

# 一、总体概况

## （一）学位授权点基本情况

苏州大学的外语教学可追溯到东吴大学的建校之初，至今已有近 120 年的历史。我国著名的外语教育家许国璋教授和翻译家杨绛先生都是本校东吴大学时代的杰出校友。外国语学院的前身为始建于 1940 年的东吴大学英文系，经过近 80 年的发展，学院如今已成为一所颇具规模、在国内有较大影响的综合性大学二级学院。上世纪 80 年代以来，英语语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、俄语语言文学、日语语言文学等多个学科相继获得硕士学位授予权。2003 年，英语语言文学学科获得博士学位授予权，并在“九五”、“十五”和“十一五”期间被连续评为江苏省重点学科。2010 年外国语言文学一级学科获得博士学位授予权，并设立外国语言文学博士后流动站。

本学位点经过多年发展，已形成从本科、硕士到博士完整的高层次人才培养体系。现有全日制本科在校生 1200 多名，全日制硕、博士研究生 350 名。本学位点师资力量雄厚，梯队合理，潜力巨大。现有在职教职工 130 名，其中教授 22 名，副教授 28 名。目前，本学位点拥有外国语言文学 1 个一级学科博士学位授予权及博士后流动站，拥有英语语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、俄语语言文学、日语语言文学 5 个二级学科博士学位授予权，拥有英语语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、俄语语言文学、日语语言文学、法语语言文学、亚非语言文学（朝鲜语）7 个二级学科硕士学位授予权，开设英语（含师范）、翻译、日语、俄语（俄英双语）、法语（法英双语）、朝鲜语、德语、西班牙语 9 个本科专业。

## **（二）学科建设情况**

2011 年和 2016 年，本学位点的外国语言文学一级学科相继被遴选为“十二五”、“十三五”江苏省重点学科。2018 年，外国语言文学获批江苏高校优势学科建设工程三期项目立项建设学科。

在 2012 年教育部第三轮学科评估和 2017 年教育部第四轮学科评估中，本学位点的外国语言文学学科获评 B+ 等级。2021 年年底发布的“2021 软科中国最好学科排名”中，本学位点的外国语言文学学科排名第 23 名，位列全国前 10%，这说明本学科在江苏省和全国均具有较好的学术声誉度和较强的社会影响力。

## **（三）研究生招生、在读、毕业、学位授予及就业基本状况**

### **1、招生情况**

外国语学院 2021 年度拟录取 2022 级推免生 40 人，统一招考 46 人。2021 级入学研究生共有 148 名，优质生源有 20 名，其中：本科 985 高校生源 1 名，本科 211 高校生源 19 名。优质生源比例为 13.51%。

### **2、在读情况**

截止 2021 年 12 月，本学科点共有注册在籍研究生 352 名，其中：博士研究生 42 名，学术学位硕士研究生 126 名，专业学位硕士研究生 183 名，非全日制硕士研究生 1 名。

### **3、毕业和学位授予情况**

2021 年，本学位点共有 127 名博硕士研究生毕业，其中：4 名获得博士学位，43 名获得学术硕士学位，80 名获得专业硕士学位。

### **4、就业情况**

根据外语专业研究生求职就业特点，本学位点提前谋划，多措并举，通过微信群、QQ 群、院研究生会微信公众号等多渠道发布招聘信息，广泛宣传、积极

组织发动毕业研究生参加省教育厅等政府部门组织的网上招聘活动，开启精确、及时、暖心的线上就业指导服务，同时也根据特殊情况提供必要的线下服务。2021年6月，为全力促进2021届毕业生高质量就业，同时帮助2022届研究生尽早树立就业意识，掌握就业先机，开展“成栋梁材，就人生业”就业专题系列活动，拓宽研究生就业思路，多途径落实就业岗位。

本学位点2021届应届博硕士毕业生总共127名。根据学校研究生院的统计数据，截止12月17日，本学位点2021届博士研究生的就业率为100%（4/4），硕士研究生的就业率达95.93%（118/123），总就业率为96.06%（122/127），高于全校研究生93.70%的平均就业率，较上年度就业率（93.43%）有显著提高。其中签就业协议和劳动合同就业率达到90.55%（115/127），远超全校研究生平均水平72.69%（3322/4570），真正落实全面高质量就业。

#### （四）研究生导师状况（总体规模、队伍结构）

本学位点拥有一支年龄、学历、学缘结构合理的高水平导师队伍。截止2021年12月，本学位点拥有博士生导师18名，涵盖英语语言文学、俄语语言文学、日语语言文学、翻译学、外国语言学及应用语言学等5个二级学科博士点；拥有硕士生导师54名，涵盖英语语言文学、俄语语言文学、日语语言文学、翻译学、外国语言学及应用语言学、法语语言文学、亚非语言文学（朝鲜语）等7个二级学科硕士点以及翻译专业硕士（口译和笔译）、教育专业硕士（学科英语）2个专业学位硕士点。从年龄结构来说，教授、副教授、讲师呈现梯队配置，56.9%的教师在45岁以下，81.3%的高级称职教师在55岁以下，年富力强。研究生导师的博士毕业院校涵盖中国社会科学院、上海外国语大学、南京大学、复旦大学、苏州大学、美国哥伦比亚大学、澳大利亚悉尼大学、澳大利亚麦考瑞大学、日本广岛大学、日本明治大学、摩尔多瓦科学院等国内外知名大学。几乎全部导师均

有在美国、英国、法国、加拿大、澳大利亚、新西兰、俄罗斯、日本、韩国等国家知名学府担任访问学者的经历。

## 二、研究生党建与思想政治教育工作

### （一）思想政治教育队伍建设

本学科通过“三全育人”综合改革，严守一个阵地，打造两支队伍，抓好三个领域，构建四个平台，构建学科思政教育的长效工作机制，压实工作责任，求真务实，坚决完成各项改革任务，提升学科整体育人水平。

#### 1、严守一个阵地

本学科坚持坚持党管意识形态工作的原则，建立党委统一领导、党政齐抓共管的意识形态工作格局。

（1）建章立制，抓好阵地建设。高度重视意识形态阵地的使用和管理，专题召开常委会和中心组学习会，传达中共中央《党委（党组）意识形态工作责任制实施办法》，明确各党支部和各科研主要负责人的工作职责，建立意识形态长效管理机制。

（2）加强管理，抓好阵地使用。整合各方资源，用好微信群、QQ群、微信公众号等新媒体平台，定期宣传学校和学院的各项方针政策，加强对学院师生优秀典型事例的报道，传播校园正能量。

（3）丰富活动，创新阵地作用。整合学院各方资源，不断完善行政、英文、小语种等基层党支部党员活动室建设，推动学生资料室“中国书架”项目建设，满足师生教学活动需求，提高全院师生的幸福感和获得感。

#### 2、打造两支队伍



(1) 党政管理队伍。以政治标准作为选拔标杆，根据培养价值引领能力、组织协调能力、实践创新能力配齐配强学院党政领导班子。

(2) 专职教师队伍。建立师风师德建设长效机制，以选聘配备为基础，以培养培训为抓手，以学科建设为支撑，以制度建设为保障，大力强化专业师资队伍建设。

### **3、抓好三个领域**

(1) 课堂教学领域：完善课程标准或教学大纲，大力强化课程思政建设，运用好各类课程的思政教育资源，充分发挥课程思政的协同育人作用。

(2) 网络宣传领域：严格网络信息审核把关，提高学院门户网站、网络教学平台的建设水平，拓展微信群、QQ 群网络通讯平台功能，进一步提高网络育人效果。

(3) 学院文化领域：开展社会主义核心价值观主题教育活动，推进中华优秀传统文化教育，构建崇文融合、蓬勃向上的学院文化氛围。

### **4、构建四个平台**

(1) 科研创新平台：实施科研创新团队培育计划，引导师生积极参与科研创新团队和科研创新训练。

(2) 实践教育平台：推动专业课实践教学、社会实践活动、创新创业教育、志愿服务、毕业实习等载体有机融合，着力构建实践育人协同体系。

(3) 管理服务平台：建立健全学院各项管理规章制度，提升综合办公室、教务办公室、研究生办公室、学生工作处、电教实验室等多部门协同办公效率。

(4) 关怀帮扶平台：加强学生心理健康教育工作，构建精准奖助工作体系。

## （二）理想信念和社会主义核心价值观教育

本学位点全面落实立德树人根本任务，遵循人才成长规律，发展学生全面能力，深化教育教学改革，创新教育教学方法，强化科教融合和实践育人，完善教与学的评价机制，健全教育质量保障体系，加大教育教学资源投入，充分激发学生学习动力、活力与创造力，培养具有国际视野的高素质复合型外语人才。

本学位点重视社会主义核心价值观教育，加强思政课程和课程思政建设。深入实施实践育人，积极构建政府、学校、社会共同参与、协同推进的实践育人机制。为毕业生提供就业指导和升学指导服务，加强学生职业学业生涯规划指导。

## （三）校园文化建设

本学位点致力于服务师生员工的学习、工作、生活，着力加强校园文化建设，打造和谐人文环境，推进基础设施建设，提升管理保障水平。优化学院功能分区，推进行政、教学、科研的空间布局，改善软硬件设施条件，提升学院文化氛围和环境品质。继续改善学院教工之家、党员之家的活动环境。积极配合学校对学院文物建筑的修缮工作，将文物建筑的保护与维护工作常态化，充分挖掘文物建筑的历史意蕴和当代价值，推进人文化、国际化、园林化、景观化的学院环境建设。进一步推进教育信息基础设施建设，整合信息化资源，提高学院信息化水平，将信息化深植于教学、科研、管理和生活的各个方面，全面构建智慧学院文化。引导和鼓励各具特色的院系文化、学科文化、社团文化和网络文化建设。通过学院网站、微信公众号等信息渠道，大力宣传学院教书育人楷模、优秀学生典型、杰出校友等，形成教师潜心治学，学生好学上进的积极氛围，从而使广大师生都成为学院文化的忠实崇尚者、自觉践行者、坚定捍卫者和积极传播者。

#### （四）日常管理服务工作

本学位点所在学院设有研究生工作办公室，由学院主管科研和研究生副院长直接领导，内设研究生办公室主任 1 名和学生工作处副主任 1 名（主管研究生事务）。研究生办公室主任具体负责研究生课程、学习、科研等方面的日常管理工作，学生工作处副主任具体负责研究生生活、思想动态、奖助学金评定等事务。学院定期召开“研究生事务联席会”，主管副院长、副书记以及其他相关部门领导和研究生代表参加会议，参会研究生可就培养、学习、科研、就业、生活等方面提出问题或意见，相关部门及时给予答复或反馈。

### 三、研究生培养相关制度及执行情况

#### （一）课程建设与实施情况

本学位点本着凝练学科特色、优化学科结构、提升学科内涵的原则，调整、优化培养方案，分别制定了外国语言文学博士研究生培养方案和硕士研究生培养方案（含学术型硕士和专业型硕士），形成了比较完整的、高水平的一级学科研究生课程体系。开设博士研究生专业核心课程 12 门，硕士研究生专业课程 49 门。建立先进的教学和研究制度，运用启发式、研究式、参与式学习方式，加大研究生教学的研究性。

本学位点开设了《美国生态文学及批评》《语言与认知研究》《语言与文化研究方法论》《中国典籍英译研究》《日本语言与文化》等多门由各方向学科带头人负责的学位基础课程，体现了本学科点研究重点与特色。学位点严格执行培养方案，对教学过程实施校院两级督导，严格过程管理，对关键环节严格监管。根据研究生督导和学生座谈反馈意见，及时调整和改进教学管理和课程教学。

1、课程思政：本学位点积极参与研究生课程思政等课题申请。本年度，学院教师共有 1 项校级研究生课程思政示范课程结项，2 项获得校级研究生课程思政示范课程立项（表 1）。

**表 1：2021 年外国语言文学研究生课程思政项目情况**

序号	研究生培养单位	课程名称	课程负责人	实施情况
1	外国语学院	英国学院派小说	宋艳芳	结项
2	外国语学院	英语教学设计与实施	王海贞	立项
3	外国语学院	英语课程与教材研究	古海波	立项

2、精品课程：本年度学院入选校级研究生精品课程项目 1 项。日语专业导师施晖教授的《日本文化》获得 2021 年苏州大学研究生精品课程立项。

## （二）导师选拔培训情况

苏州大学在遴选研究生导师方面有着规范程序。导师增列和认定工作由学院研究生办公室汇总上报，公示后由研究生院最终认定。按照现行办法，硕士生导师须由副教授申报，博士生导师须由教授申报。对博导、硕导学术能力的要求高于正教授、副教授职称申报的要求。通过资格审核后，申请人材料将送同行匿名审议，得到同行认可的申请人方可提交审议。

导师资格认定后，还需经过培训方可上岗招生。2010 年苏州大学成立导师学院，定有《苏州大学导师学院暂行工作条例》（2010 年 10 月）和《苏州大学导师学院关于实行导师培训制的规定》（2014 年 10 月），规定取得导师培训合格证书的导师方可上岗招生。

在导师考核方面，《苏州大学研究生指导教师考核暂行条例》（苏大学位[2008]10 号）规定考核办法和考核指标体系。研究生导师每三年考核一次。本学位点导师考核由学院学位评定分委员会负责，考核结果报校学位评定委员会。相

关材料由校人文社科院、研究生院、人事处复审。考核不合格的导师停止招生资格，连续两次考核不合格的导师将取消导师资格。

导师招收指导研究生方面，《苏州大学博士生导师上岗招生及指标配置的实施办法》（苏大研[2016]38号）规定，博导必须有满足培养所需的科研项目及经费，近5年中须主持国家或省部级项目，经费超过10万元，须从科研经费中给博士研究生发放科研津贴（人文社科类7500元/3年），并严格规定招生指标，每名博导在读博士总数不超过3名。若导师存在学术不端现象，或指导的学位论文抽检不合格，将停止招生。

### （三）师德师风建设情况

#### 1、坚持思想铸魂的引领机制

本学科坚持党建引领，树立正确价值导向，引导教师带头践行社会主义核心价值观，并将其融入教育教学全过程，充分发挥文化涵养师德师风的功能，不断引导广大教师深入了解世情、党情、国情、社情、民情，强化教育强国、教育为民的责任担当。

#### 2、坚持长效管理的建设机制

本学科成立由学院领导、各职能办公室、教师代表为成员的师德师风建设领导小组，负责学院师德师风建设工作的总体规划和协调，指导建立师德师风规范，同时面向学生、家长、社会建设公开、透明、公正、严肃的师德师风监督平台，共同建设与完善师德师风长效管理机制。

#### 3、坚持典型树德的示范机制

本学科建立先进人物典型事迹宣讲、报道、推广的常态示范机制，加大对师德师风楷模等优秀教师的宣传工作，综合运用荣誉颁发、事迹报告、媒体宣传等手段，熟练使用新型舆论工具，充分发挥师风师德典型引领和辐射带动作用。

#### 4、坚持形式多样的培训机制

本学科逐步建立岗前培训、学术培训、党校培训、实地培训等形式多样的师德师风培训形式。对新进教师开展教育教学理论、职业理想道德相结合的岗前培训；对研究生导师开师德规范、学术规范的学术培训；对教师入党积极分子开展党史国史、党员行为规范的党校培训；组织党员教师赴爱国主义教育基地、当地单位示范党支部等地，通过看史料、听讲座等方式开展实地实习。

#### 5、坚持科学公平的奖惩机制

本学科建立健全教师荣誉体系，不断完善优秀教师表彰奖励制度，定期表彰奖励师德师风高尚、在教书育人工作中取得突出成绩的优秀教师、育人工作先进个人。完善师德师风失范惩处制度，推行师德师风考核负面清单制度，对于师德师风考核不合格实行“一票否决”。师德师风问题一经查实，严肃处理。

通过以上机制，本学位点师德师风建设成效显著，多名教师获得荣誉称号，起到了良好的宣传引导作用：孟祥春获 2021 年苏州大学“高尚师德奖”，杨志红被评为苏州大学 2021 年“我最喜爱的老师”。

### （四）学术训练情况

本学位点采用多途径、多方位、多样化的学术训练模式。开设学术入门专题讲座，组织研究生参与导师的科研，定期举办研究生学术论坛，鼓励研究生参加各类学术活动。除此以外，本学位点还有如下要求：

一是规定研究生必须发表学术论文方可获得学位。近 5 年中，研究生已在《外国文学评论》《中国外语》《当代外国文学》等 CSSCI 期刊上发表论文多篇。2017 年 4 月颁布的《苏州大学关于研究生申请硕士、博士学位科研成果的规定》规定了具体指标，本学位点严格按照学校规定指导研究生论文。

二是鼓励学生参与和承担各类科研项目。为培养和锻炼研究生的学术能力，导师普遍让研究生参与自己主持的科研项目，并鼓励学生独立申报和主持科研项目，助研比例超过 20%。

三是邀请校内外专家举办学术讲座，规定研究生在学期间需要参加一定数量的讲座，并撰写讲座心得存档备查。

### **（五）学术交流情况**

本学位点重视学术交流，努力搭建学术平台，举办学术会议。2021 年度，本学位点成功举办全国学术会议 3 次，其中线下会议 2 次：第四届“高校法语专业课程设计与教学方法”研讨会、中国文化翻译与传播高层论坛；线上会议 1 次：文学与哲学的对话高层论坛。积极促进研究生的学术交流工作，本年度共邀请北京大学、南京大学、北京外国语大学、上海外国语大学等国内知名专家举办线上线下学术讲座共计 60 余场，提升了研究生的学术视野，促进了研究生与学术专家的交流。

### **（六）研究生奖助情况**

本学位点建成了完善的研究生奖助体系，旨在帮助研究生健康成长成才。在奖学金方面有：苏州大学研究生国家奖学金、苏州大学研究生学业奖学金、苏州大学朱敬文奖学金、苏州大学朱敬文特别奖学金；在助学金及捐赠类项目上有：苏州大学研究生国家助学金、苏州大学朱敬文助学金、苏州大学周氏奖学金、苏州大学党员关爱基金、苏州大学学生爱心互助基金。此外，优秀研究生还可以获得苏州大学优秀研究生、苏州大学优秀研究生干部、苏州大学优秀毕业研究生、苏州大学研究生学术标兵等荣誉称号。

2021 年度本学位点共有 326 名研究生获得 2021 年苏州大学研究生学业奖学金，其中博士研究生 22 名，硕士研究生 304 名。5 名研究生获得 2021 年苏州大学研究生国家奖学金，其中：博士研究生 1 名，硕士研究生 4 名。3 名硕士研究生获得 2021 年苏州市扶贫基金会助学金。1 名研究生荣获 2021 年江苏省“优秀学生干部”称号，获得校级优秀研究生 13 名，校级优秀研究生干部 3 名，校级优秀毕业研究生 19 名，校级研究生学术标兵 1 名。此外，本学位点从江苏省优势学科专项经费中拨付 33 万余元，资助品学兼优、积极担任助研工作以及家境贫寒的博硕士研究生 369 人次。

## 四、研究生教育改革情况

### （一）人才培养

本学位点学术氛围浓厚，研究生的科研水平和培养质量不断提高。2021 年度本学位点研究生共发表学术论文 30 余篇，其中发表 CSSCI、SSCI 等核心论文 12 篇（表 2）；在全国大学生英语竞赛（A 类）中获得特等奖 1 名，一等奖 1 名，二等奖 7 名，三等奖 12 名，获奖人数和获奖等级名列全校各学院之首（表 3）；在全国翻译协会、江苏省文学类研究生教指委、江苏省翻译协会、北京外国语大学等单位主办的科研创新大赛（学术论坛）和学业竞赛中共获得特等奖 1 项，一等奖 5 项，二等奖 23 项，三等奖 12 项（表 4）；2 名博士生入选 2021 年江苏省研究生科研创新计划名单（表 5）。



表 2：2021 年外国语言文学研究生发表核心论文情况

序号	姓名	专业	论文题目	发表期刊名称	发表刊次/时间	作者排名	期刊类别
1	杨梅	2019 级英语语言文学博士生	《水刀子》中的反乌托邦城市书写和人类世想象	当代外国文学	2020 年第 4 期	一作	CSSCI
2	吕晖	2020 级翻译学博士生	翁显良诗歌翻译“形散”的当代之维	中国社会科学报	2021 年 6 月 9 日	一作	二类核心
3	吕晖	2020 级翻译学博士生	译可观 译可听 译可感	中国社会科学报	2020 年 12 月 9 日	一作	二类核心
4	白冰	2019 级外国语言学及应用语言学博士生	Can L2 learners acquire the native-like representation of typicality in categorization?	Poznan Studies in Contemporary Linguistics	2021 年 9 月	通讯作者	SSCI
5	白冰	2019 级外国语言学及应用语言学博士生	Semantic integration of multidimensional perceptual information in L1 sentence comprehension.	Language and Cognition	2021 年 12 月 20 日	一作	SSCI
6	白冰	2019 级外国语言学及应用语言学博士生	The Kid' s Kid( ' s) Bed: Generic or Possessive? A Mandarin Insight.	International Journal of English Linguistics	2021 年第 5 期	一作	ESCI
7	沈洁	2019 级翻译学博士生	典籍英译如何译?——评《基于“大中华文库”的中国典籍英译翻译策略研究》	燕山大学学报(哲学社会科学版)	2021 年第 4 期	一作	AMI 扩展期刊, RCCSE 核心学术期刊
8	王翠	2019 级翻译学博士生	深挖中华农耕思想的时代价值	中国社会科学报	2020 年 11 月 20 日	二作	二类核心
9	汪翔	2020 级俄语语言文学博士生	语言文化学视角的语言符号“文化性”浅论	中国俄语教学	2021 年第 2 期	一作	CSSCI
10	董昕	2020 级外国语言学及应用语言学博士生	Discovery of the key contextual factors relevant to the reading performance of elementary school students from 61 countries/regions: Insight from a machine learning-	Reading and Writing: An Interdisciplinary Journal	2021 年 6 月	二作	一类核心

序号	姓名	专业	论文题目	发表期刊名称	发表刊次/时间	作者排名	期刊类别
			based approach.				
11	董昕	2020 级外国语言学及应用语言学博士生	The Kid's Kid(s) Bed: Generic or Possessive? A Mandarin Insight.	International Journal of English Linguistics	2021 年第 11 期, 62-76 页	二作	ESCI
12	许 娅楠	2020 级学科英语硕士生	中学英语新教师情绪劳动策略案例研究	《外语教育研究前沿》	2021 年 8 月第 4 卷第 3 期/2021 年 8 月	二作	CSSCI

表 3：2021 年外国语言文学研究生全国大学生英语竞赛获奖名单

所在研究生培养单位	学号	姓名	获奖等级
外国语学院	20194204035	王倩	特等奖
外国语学院	20194204028	王昊宸	一等奖
外国语学院	20204204001	邱天	二等奖
外国语学院	20204504083	喻辛童	二等奖
外国语学院	20184504028	杨玉	二等奖
外国语学院	20204504080	胡中盼	二等奖
外国语学院	20194204008	丁颖	二等奖
外国语学院	20194204036	颜蓉	二等奖
外国语学院	20194504055	郑宏波	二等奖
外国语学院	20194504042	蔡佳茵	三等奖
外国语学院	20194204007	黄新记	三等奖
外国语学院	20194204039	王杰	三等奖
外国语学院	20194504024	章惠宇	三等奖
外国语学院	20194504034	朱楚	三等奖
外国语学院	20194204038	马晨晨	三等奖
外国语学院	20194204026	陈翠凤	三等奖
外国语学院	20194504021	陈婧	三等奖
外国语学院	20194204006	程榕	三等奖
外国语学院	20194504061	张云云	三等奖
外国语学院	20194504011	左倩倩	三等奖
外国语学院	20194504019	汪怡雯	三等奖

表 4：2021 年外国语言文学研究生学术论坛与学业竞赛获奖名单（部分）

序号	姓名	年级专业	获奖名称	获奖情况	获奖级别	主办单位
1	袁仔鑫	2020 级学科教学（英语）硕士	2021 年第五届江苏省教育硕士实践能力大赛	特等奖	省级	江苏省教育学类研究生教育指导委员会
2	陆珊珊	2020 级学科教学（英语）硕士	2021 年第五届江苏省教育硕士实践能力大赛	二等奖	省级	江苏省教育学类研究生教育指导委员会
3	裴南兰	2020 级法语语言文学硕士	2021 年江苏省外国语言文学研究生学术创新论坛暨第十六届江苏高校外语专业研究生学术论坛	一等奖	省级	江苏省文学类研究生教育指导委员会
4	吕晖	2020 级翻译学博士	2021 年江苏省外国语言文学研究生学术创新论坛暨第十六届江苏高校外语专业研究生学术论坛	二等奖	省级	江苏省文学类研究生教育指导委员会
5	董昕	2020 级外国语言学及应用语言学博士	2021 年江苏省外国语言文学研究生学术创新论坛暨第十六届江苏高校外语专业研究生学术论坛	二等奖	省级	江苏省文学类研究生教育指导委员会
6	伊惠娟	2020 级英语语言文学博士	2021 年江苏省外国语言文学研究生学术创新论坛暨第十六届江苏高校外语专业研究生学术论坛	三等奖	省级	江苏省文学类研究生教育指导委员会
7	马晨晨	2019 级翻译学硕士	第七届“LSCAT 杯”江苏省笔译大赛（汉译英）	一等奖	省级	江苏翻译协会
8	严红艳	2019 级翻译学硕士	第七届“LSCAT 杯”江苏省笔译大赛（汉译英）	二等奖	省级	江苏翻译协会
9	胡中盼	2020 级英语口语译硕士	第七届“LSCAT 杯”江苏省笔译大赛（汉译英）	二等奖	省级	江苏翻译协会
10	胡中盼	2020 级英语口语译硕士	第七届“LSCAT 杯”江苏省笔译大赛（英译汉）	二等奖	省级	江苏翻译协会
11	陈倩倩	2020 级日语语言文学硕士	第七届“LSCAT 杯”江苏省笔译大赛（日译汉）	一等奖	省级	江苏翻译协会

12	龙颖星	2020 级英语口语硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	一等奖	省级	中国翻译协会
13	邱淼洋	2020 级英语口语硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	一等奖	省级	中国翻译协会
14	王天艺	2020 级英语口语硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	二等奖	省级	中国翻译协会
15	赵家诚	2020 级英语口语硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	二等奖	省级	中国翻译协会
16	沈珂宇	2020 级英语口语硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	二等奖	省级	中国翻译协会
17	韩宸	2020 级英语口语硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	二等奖	省级	中国翻译协会
18	魏雪婷	2020 级英语口语硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	二等奖	省级	中国翻译协会
19	沈文君	2020 级英语口语硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	二等奖	省级	中国翻译协会
20	张润朝	2020 级英语笔译硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	二等奖	省级	中国翻译协会
21	胡中盼	2020 级英语口语硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	二等奖	省级	中国翻译协会
22	喻辛童	2020 级英语口语硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	二等奖	省级	中国翻译协会
23	吴静炆	2020 级英语口语硕士	第十届“LSCAT 杯”全国口译大赛江苏赛区	三等奖	省级	中国翻译协会
24	时少仪	2019 级法语语言文学硕士	2021 年北京外国语大学外国语言文学学科研究生高端学术论坛	二等奖	校级	北京外国语大学
25	吴振宇	2020 级俄语语言文学硕士	2021 年全国高校俄语专业硕、博士学术论坛	三等奖	校级	北京外国语大学

表 5：2021 年外国语言文学研究生入选江苏省研究生科研创新计划名单

培养单位	申请人	申请项目名称	项目类型	研究生层次	指导教师
外国语学院	银家钰	新跨文化主义语境下经典戏剧	人文社科	博士	钱激扬

		改编的中国主体性探寻			
外国语学院	李凌飞	“动物比喻”的汉日比较研究： 以“性向词汇”为切入点	人文社科	博士	施晖

## （二）教师队伍建设

### 1、打造一流师资队伍

本学位点通过“内培外引”措施，打造一流师资队伍。本年度共引进 1 名特聘教授，2 名师资博士后，续聘 2 名讲座教授。充分挖掘自身潜力，努力在现在师资队伍中培养拔尖人才，本年度共晋升 2 名正高，1 名入选省级人才。

### 2、注重科研团队建设

本学科按照凝练学科方向、汇聚优秀人才、提升整体水平的工作思路开展创新团队建设，在英语语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、俄语语言文学、日语语言文学等五个传统研究领域有效整合五大学科的优势资源，建立 9 个研究所（中心），强化和完善学科群首席带头人负责制，打造具有国际影响力的学科带头人和核心教学与科研团队。陈大亮教授领衔的“中国文化翻译与传播研究基地”入选江苏高校哲学社会科学重点研究基地，孙继强教授领衔的“国别与区域研究院”入选苏州大学校级重点研究基地。

2021 年度，本学位点新增 7 个校级科研团队，涵盖后期培育、交叉学科、学术外译等多个领域（表 6）。

**表 6：2021 年外国语言文学新增校级科研团队一览表**

序号	申请人	课题名称	团队名称
1	季小军	俄语疑问系统多维研究	2021 年苏州大学第一批人文社会科学科研项目团队
2	毕鹏	中低水平英语学习者中介语句法复杂度构成及评测研究	2021 年苏州大学第一批人文社会科学科研项目团队
3	黄芝	数字人文背景下的当代英语文学大数据分析研究	2021 年苏州大学人文社会科学青年跨学科研究团队

4	李东军	清代江南地区慈善事业系谱研究	2021 年度苏州大学中华学术外译项目团队
5	杨志红	清朝文官制度	2021 年度苏州大学中华学术外译项目团队
6	石晓菲	英国儿童小说中的家庭关系建构变迁研究	2021 年苏州大学第二批人文社会科学科研项目团队
7	段慧敏	代法国女作家“生存境遇”书写研究	2021 年苏州大学第二批人文社会科学科研项目团队

### （三）科学研究

本学位点本年度在科研项目、学术论文、科研奖项等方面取得了丰硕的成果。

**科研项目：**本年度共获得 6 项国家社科基金项目（表 7），其中：1 项重大项目，1 项中华学术外译项目，1 项一般项目，1 项青年项目，2 项后期资助项目；获得 1 项教育部项目，3 项市厅级项目；新增横向项目 7 项。

**表 7：2021 年外国语言文学国家社科基金等纵向项目一览表**

序号	负责人姓名	项目分类名称	项目子类名称	项目名称
1	赵爱国	国家社科基金	重大项目	多维视域下的俄罗斯文化符号学研究
2	陆洵	国家社科基金	学术外译项目	苏州与徽州——16-20 世纪两地互动与社会变迁的比较研究
3	黄芝	国家社科基金	一般项目	当代印度英语小说的城镇化书写研究
4	陆一琛	国家社科基金	青年项目	跨媒介视域下法国当代小说中的影像叙事与视觉修辞研究
5	张乃禹	国家社科基金	后期资助	中国与朝鲜半岛近现代文学关系研究（1894—1949）
6	毛眺源	国家社科基金	后期资助	生物语言学视阈下语用能力整合模型多维建构与实验研究
7	陈宁阳	教育部	青年基金项目	中国人文社科学者汉英双语学术写作实践研究
8	毕鹏	省教育厅	一般项目	基于语料库的我国高中英语教材词汇特征研究
9	陆一琛	省教育厅	一般项目	跨媒介视域下杜拉斯小说与电影关系研究
10	张萍	省社科联	省社科应用研究精品工程外语类一般资助项目	英语复合词加工中的语义和词素位置影响研究

**学术论文与专著出版：**本年度出版学术专著 7 部，教材 2 部，译著 7 部；共发表咨询报告 1 份，苏州大学核心论文 67 篇，其中：CSSCI（含扩展版）论文 24 篇，A&HCI 和 SSCI 论文 21 篇，ESCI 论文 2 篇。

**科研奖项：**本年度共获得 5 项省市级科研奖项（表 8），其中：江苏省高等学校哲学社会科学研究成果奖 2 项，江苏省社科应用研究精品工程奖 1 项，上海图书奖 1 项，苏州市社科应用研究精品工程优秀成果奖 1 项。

**表 8：2021 年外国语言文学科研奖项一览表**

序号	奖励类别	获奖等级	获奖项目名称	获奖人
1	2021 年江苏省高等学校哲学社会科学研究成果奖	一等奖	衔接的认知语用研究	王军
2	2021 年江苏省高等学校哲学社会科学研究成果奖	三等奖	中国学生英语词汇联想能力发展研究	张萍
3	2021 年江苏省社科应用研究精品工程奖	二等奖	二语词汇习得研究	张萍
4	第十六届上海图书奖	二等奖	当代俄汉新词语词典	薛静芬
5	2021 年苏州市社科应用研究精品工程优秀成果奖	二等奖	全域旅游视角下苏州“旅游+”与相关产业融合发展的创新路径研究	张乃禹 杨欣文

#### （四）传承创新优秀文化

本学位点注重传承中国优秀文化，在中国典籍翻译、党政文件翻译和学术外译研究上颇具特色。

今年 5 月，本学位点中国文化翻译与传播研究基地成功举办了“中国文化翻译与传播高层论坛”。论坛邀请浙江大学许钧教授、北京外国语大学王克非教授、广西大学罗选民教授、南京大学刘云虹教授、上海外国语大学冯庆华教授、上海外国语大学胡开宝教授、扬州大学周领顺教授、北京外国语大学张威教授、东南大学外国语学院高圣兵教授等 9 位翻译学界的资深教授作专题报告。《光明日报》《中国社会科学报》《学习强国》等多家全国媒体均对这次会议作了专题报道，

充分肯定了学院在从事翻译实践、传承优秀文化上的特色，引起了全国翻译界的强烈反响，有力提升了本学科的学术声誉。

此外，彭文青副教授在典籍英译的研究上颇具特色，她申报的课题《明清话本文学中的大运河文化译介研究》入选苏州大学“江南文化研究”专项课题。

## （五）国际合作交流

本学位点积极推进研究生的国际学术交流。本年度共有 2 名博士研究生入选国家公派出国留学研究生项目拟推荐名单（表 9）。2 名研究生克服疫情带来的不利影响，在保证安全的前提下，均已顺利抵达交流大学，正式开展留学生活。

表 9：2021 年外国语言文学研究生国际交流情况

姓名	专业	导师	留学机构	留学期限	留学身份	项目类别
白冰	外国语言学及应用语言学	杨彩梅	马萨诸塞大学阿默斯特分校	12 个月	联合培养博士研究生	国家留学基金委：国家建设高水平大学公派研究生项目
汪翔	俄语语言文学	赵爱国	国立莫斯科罗蒙诺索夫大学	10 个月	联合培养博士研究生	国家留学基金委：与莫斯科大学互换奖学金计划

## 五、教育质量评估与分析

### （一）学科自我评估进展及问题分析

#### 1、学科自我评估进展

##### （1）组织机构

本学位点以外国语言文学一级学科为单位成立学科建设指导委员会，在学院分学位委员会的指导下具体负责开展一级学科博士点自我评估工作。

组长：朱新福、严冬生

副组长：王军



成员：陈大亮、朴明淑、施晖、宋艳芳、朱建刚、陆洵、孟祥春

## (2) 工作进展与流程计划

(a) 编撰初稿。学院各学科点负责人提交学科发展成果，由学院科研办公室汇总各学科资料，撰写年度报告初稿。

(b) 学院自评。学院自行组织专家对年度报告进行初审，并根据专家意见完善年度报告。

(c) 学校审核。向学校提交初稿，并由学校组织专家审核。

(d) 修改报告。根据学校反馈的专家意见，修改初稿。

(e) 完善上传。更新数据、完善报告，并根据统一的时间节点上传平台。

## 2、问题分析

学科是高校科研、研究生教学等各项工作的基础和载体，其建设水平是反映学位点办学水平、学术水平和学科特色的重要标志。由于目前学位点涉及的领域面广量大，指标众多，而传统上依靠人工进行表格数据采集会造成更新慢、容易出错，这需要加强学位点数据采集平台建设，使学科评估信息更加精准、及时，真正达到“以评促建、评建结合”的目的。

## (二) 学位论文抽检情况及问题分析

### 1、学位论文抽检情况

本学科强化导师职责，从论文选题、论文进展情况、论文评阅、论文查重、论文答辩等各环节对论文质量进行严格把关。近两年本学位点研究生学位论文在江苏省教育厅抽检中未出现不通过现象。论文质量总体较好。

今年3月，省教育厅公布了全省2020年硕士学位论文抽检评议结果，本学科参与抽检的1篇专业学位(MTI)硕士学位论文抽检合格，抽检合格率为100%。

此外，本年度本学位点获得江苏省优秀专业学位硕士学位论文1篇(表10)，

获得苏州大学优秀学位论文 6 篇（表 11），其中：优秀博士学位论文 1 篇，优秀硕士学位论文 5 篇。

表 10：2021 年江苏省优秀专业学位硕士学位论文

论文题目	培养单位	作者	导师
纽马克文本类型理论视角下《当代俄罗斯政治导论（节选）》汉译报告	苏州大学	马晨曦	王军、曹俊雯

表 11：2021 年苏州大学优秀学位论文

序号	一级学科名称	学生类别	学生姓名	导师	论文题目
1	外国语言文学	学术学位博士	钟琰	宋艳芳	伊恩·麦克尤恩 1980 年代后小说中的时间困境研究
2	教育	专业学位硕士	解可欣	王海贞	教育实习前后职前英语教师身份认同变化研究
3	教育	专业学位硕士	王玉	衡仁权	不同类型任务对高中生英语词汇附带习得的影响
4	外国语言文学	学术学位硕士	那倩	袁影	修辞问句的逻辑诉求功能研究——《文心雕龙》中反问句的修辞推论解析
5	翻译	专业学位硕士	马晨曦	王军、曹俊雯	纽马克文本类型理论视角下《当代俄罗斯政治导论（节选）》汉译报告
6	翻译	专业学位硕士	徐婉雯	杨志红	关联理论指导下的汉英交替传译模拟实践报告 ——以洞庭碧螺春茶产业高峰论坛为例

## 2、问题分析

目前本学位点的翻译、学科英语两个专业学位硕士的招生体量较大，并且在招生时不限本科专业，学生的本科教育背景多样，除了英语专业，还有能源工程、化学、市场营销、计算机等等，这部分学生跨专业考上英语方向研究生，英语语言能力达到一定水准，但是由于本科缺乏英语论文写作训练，导致对英语学术论文和学位论文的写作规范知之甚少，存在论文质量隐患。今后要对这些研究生加强学术训练，进一步提高英语论文写作能力，提升学位论文质量。

## 六、改进措施

### （一）改进建议

1、加强引进和培养高层次中青年学术骨干，选聘国内外知名学者担任客座教授、讲座教授或特聘教授。

2、适当扩大招生规模，进一步提高生源质量。

3、进一步加强课程建设，增加多语种跨学科课程，夯实研究生的学术基础。

4、建议加大对该学位授权点高层次人才引进、代表性学术成果和奖项培育等的支持力度。

### （二）下一步思路举措

#### 1、加强师资队伍建设

（1）通过培养和引进，提高学术团队在学科建设、人才培养、国际交流合作、社会服务等方面的能力和水平，建设一支结构合理、梯队完整、成绩突出的“创新团队”。继续引进国内外高水平师资，充实教学与科研队伍，实质性地提高拥有博士学位教师比例，提高拥有高级职称教师比例，保证团队整体水平持续提高。

（2）大力培养本学位点学科带头人，力争各语种方向均有学术造诣较高的中青年专家，争取更多高水平的教师进入高水平的人才项目体系。有计划有目的地培育高水平的教学和科研团队，打造在国内有竞争力的教师集体，力争在高水平团队建设方面实现突破。

#### 2、提升科研创新水平

（1）继续深化英语语言文学、外国语言学及应用语言学、俄语语言文学、翻译学、日语语言文学等五个传统优势研究领域，有效整合这五大学科的优势资源，强化和完善学科群首席带头人负责制，努力打造具有国际影响力的学科带头

人和核心科研团队。力争在法语语言文学研究、西班牙语语言文学研究、翻译与跨文化传播研究上形成新的优势与特色，进一步提升学科建设的整体水平。

(2)提升在国内权威刊物发表论文的数量和质量，提高省部级奖项的级别，力争获得国家重大项目。同时加强国际合作交流，通过主办国际学术会议和参与国际学术会议、开展项目合作研究、中华学术成果外译等，提升国际化程度，扩大大本学科学术研究的国际影响力。

### **3、提高人才培养质量**

(1)加强招生选拔力度，深化人才培养模式改革，改进教学方法，全方位提高人才培养质量；建立研究生创新平台，促进拔尖创新人才培养；制订研究生科研创新奖励条例，激发研究生参与学术研究的积极性，提升学术论文质量，增加省优秀博硕士论文数量。

(2)拓展研究生培养的国际化途径，通过国家留学基金委项目、江苏省政府公派项目建立研究生联合培养机制；同时聘请海（境）外一流大学教授担任苏州大学外国专家，主讲研究生课程。